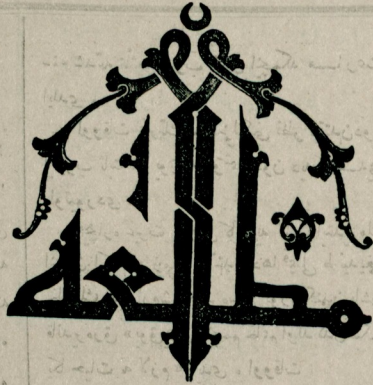


امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون سینتہ مساولده ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلمکمزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلمیان اوران اعاده اولنور

در سعادتہ محل توزیعی باب عالی جادہ سنده
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانہ سیدر



برسنه لکی سالانیک ایچون ۵۰ غروش

التي آیلغی » ۲۵ »

برسنه لکی سائر محللر » ۶۲ بچق »

التي آیلغی » ۳۲ »

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیلہ
برنہ نخه سی سالانیک ایچون ۱ غروشدر

سائر محللر » ۱۰۰ »

برجرم ارتکاب ایش اینه مده بوجنایی
اشاهه بن مجبوراً - وق ایدلش دگلی م؟ بو حرکتی
بکا زوجله و والدنک ناموس تلقین ایشدن .
بوندن سولانی نه تبا - سب ، نده ندایت
ایده بایرم . *

ولایحه نك قرائتی مبع ، مؤثر برصد ایلله اجرا
اولش ایدی . ختمانی برطاق آقشار تقیب ایتدی .
مدعی عوی قیام ایش ایدی . دیوردی که :
— «تمدنك افاداتی قرن حقیقت اینه ،
اویکی سوزله علاوه ایدم که هیچ برشم بوقدر .
روح ووج ایلله بومشله حقنه برحکم اعطاسی
زوری هیت عتبه منک عدا تلی نه حواله ایدرم .
بو - وزلی متاعب ، مادام دوروشه عطف نظر
ایتدی .

مرامده صره کندبسته کلدیکی ایچون
قالتدی . برصدای خالص ومتین ایلله دیدی که :
— زوالی جو جنمک روحنه عین ایدرم .
حضور الهیده اعتراف قصور ایلله استغفار ایدر
کبی حکام حضراته صرف حقیقتی عرض ایتدم .
بعدالذکره زوری هیتی بوناموسلی زوجهی ،
بوشفتلی والدینی ، سوق قصصله ایقاع ایلدیکی
جنانیدن تبریه ایشیدی .

ایرتسی کونی مارت دوروشك انتخار ایتدیکی
خبر آلدی . حربتی بدالاعاده خاله سته کیدیکی
زمان شو «تمدی که هیچ برشبه و سوظن خاطره می
اخلال ولکدار ایدم ، ارتق اولادمه ملاقی
اولمه کیدیورم» سوزلینی یازمش ، صکرده
ایچمش اولدینی شدتی برزهرک تأییدات مده شمسله
حیات مزاسنه حتمه چکمشیدی .

عبدی توفیق

فن

آفرین « زول ورن » !

یاخود —

برسفینه هوایه

شقاغو : ۱۷ نیسان

« درت هفتدنبیری شقاغو ایلله اوماهاشهرلی
آره سندنکی قصبات وقرا اهالیسی وقت وقت کوك
یوزنده سنینه به بکزر برخیا مالده سله هیجانده
دوشکده درر . بوخیال طریقی بر یلکدنیز کی به
مشاهدر ، سطح ارضدن درت یوز متر وقدر بر
ارتفاعه مکرراً سیران ایدیور .
« کچه دیه کینک بولندی ، حرکت ایتدیکی
جهتله

بو خبر شقاغوده شایع اولدیغی زمان کیمسه اینانق
بیتدیکي حالده بعض ذوات بو «سفینه هوایه» نك
شقاغو جورلنده ده کوردنیکي ادما ایشلر وحتی
فوغرافی ده جقارلش اولدیغی ایتاه قاشمشل در .
بوغوغرافلردن ایکسینی برده کوردم . *

« نیورق هرالد » غرته سنك ۱۳ نیسان ۱۸۹۷
تاریخی نسخه سنده بالایه نقل ایتدیکمز تلغراف
اوقونقده وغرته نك باش مارقندگی ایکی ستون
بوجیه به حصر وتخصیص ایلکده در .
وندن آلتی آی قدر اول غرته نك برچوغنده
قالیور یاده برذاتك هوا ایچنده متحرک برسفینه
ا - تر ایتدیکي حقنه برقره اوقونوردی . آمریقاد
هر کون یوزلرجه اختراعلر اعلان ایلدیکي حالده
بکده برینک کسب قطعیت ایتامسی وتدن بری
مشهور اولدیغدن بوقهرقی اوقوبانلر طبعیه
« آدم سنده ! آمرته نك بی بریالاتی ده ! » دیرک
خنده زن استخفاف اولمشر بویه غریب یالانلر
ایجاد ایدن آمریقاییلری استیزادن چکنا مشلردی .
حالبوکه کرک بوتلغراف ، کرکمه علی جراثینک
وبردکاری ایضاحات برسفینه هوایه نك ایوم
جوهواده کشت وکذارینی تأویل قبول ایتز بر
وضوح ایلله اعلام ایدیور .

باقیکز « نیورق لون » غرته می نه دیور :
« بو اختراع غریک منشائی اولق ملحوظ
اولان اوماها شهری غرته لری بو مسئله
حقنه دوران ایدم — کان شایسته
انجی ۲۹ مارت تاریخندن اعتباراً اهمیت ورمکه
باشلادیلر . بنا علیه مسئله اووقت برنک جدید
آلدی .

سفینه هوایه اوماها دن صکره قانساس قصبه .
سندم کوردی . انجی وقت کیوه اولدیغدن کوریلن
شی برنجی قدر کوا کبندن هیچ اواز سده یکرمی
دفعه ده بارلاق بر نقطه مضینه به منحصر قالدی .
بوضیاء ، تدقیق ایدنلرک قولنجده فوق الحد ثابت
ایش . اوقدر ثابت که « ضیای الکتریقی » دیه
قبول ایدیلدیور . چونکه الکتریقی ضیاسنده ده
بوقدر ثابتک کورلر .

بومشهودات غریبیدن حقیقه هیجانده دوشن
اهالی طبعی تعین ایدیله میان بو « جسم آسمانی » نك
حرکانی دهشت آلود بر حیرتله تماشا اتمکده ایدیلر .
نیسانك ۵ نجی بازار ایرتسی کونی ساعت
سکرده خلقه بوقدر دهشت ویرن وبعضابرینک
قولنجده برابلی آسمانینک وقوع بوله جفنه دلیل
انتخاد ایدلک ایستیلن بو « جسم آسمانی » قانساس
قصبه سنك ناست راسته کلدی ، طوزدی ، سطح
ارضه طوغری ایتمکه باشلامش ایکن بردنبه

تکرار جوهواده برسرعت مهیه ایلله صعود ایتدی .
نهایت ساعده ۱۰۰ کیلو متره لقی برسرعتله ایشرقه
طوغری بول آلدی . « جسم آسمانی » بر ایکی
کون صکرده شقاغودن یکیدی . *

آرتق بونده شهیده * ترده محل قانز دگلی ؟
تاریخیه ، کونیه ، ساعتله مشله تصور وایضاح
اولسور . « جسم آسمانی » دندکاری شی هرنه دن
عبارت اینه کورلش . فوغوغرافی جیقلارش .
سرعتی تعین اولنش بولر واقعا عقلنک کوج
قبول ایدم کی شلر اولمه برابر بوغز نلرک یالانده
اشق ایتدیکرینه حکم اولدمزیا ؟ *

اوت . برش کورلش . فقط نه ؟ عادی برکوکب
اولمز ، چونکه ک کوچکی بیله بزم کره مزدن
بیکرجه دفعدر بیوگدر .

شهابی دیه جانز ؟ ۱۷ نومرولی نسخه سنده
بردیکنز ایضاحلنده آ کلاش یله جینی وجهله
شهاب کره ارضك فضا ده موجود برطاق غاز
بیغتری آره سندن یکمسی بوغازلرک هوای نسیمی به
تماس ایتدیکری کی آتش آلهرق مضی کورغلرندن
بشقه برشی دکلر . اگر بوکوریلن شی ده برشهابدن
عبارت اولسه ییدی برایکی ثانیه ایچنده یانوب کیمسی
لازم کلردی .

عجا برالونمیدر ؟ اوت ، اگر بالونی آرزو
ایدیلن جهت سوق ایدم که واسط کشف وتطبیق
اولور سده قله براز ملایم اولان توجیه اولسه اولسه
شوبالون توجیهی اوله بیلور . فقط فوغوغرافنده
هیچده بالونه مشابه برجهتی یوق . بوقاروده
فانحه مقال انتخاد ایتدیکمز شقاغو تلغرافنده بحث
اولسادیغی وجهله قنساسمز ، بلکه ستر تنکنه
شکلنده برشی .

بوجسم غریک آثار طبعیه دن برشی اولمادیغی
تحقیق ایتدیکي کی بالونه بکزر برجهتی ده بولمادیغی
آکلاشیلور . هر حالده انسان ایشیدر . فقط
نه ؟ ... دائماً بوسؤال !

« هوادن آخر اولان برشی جوهواده صعود
ایده باییری ؟ » ایشته بر مسئله که هیچ حل ونلنه ماش .
ودها طوغریسی عدم قابلیت حلیمه سنه حکم
ایدیلرک خیالات ریاضیه آره سنده مدفون قالمش .
یعومنی دندیکز ؟ باقیکز :

هوادن آخر اولان بر جسم صعودی بدیدر که
طبعیه غیر قابلدر . چونکه آرشیمد قانونی تطبیقاتی
موجبه هواده صعود ایدیلک ایچون بر جسم
هوادن ده خفیف اولایدن . بنا علیه هوادن
آخر اولان بر جسمک جوهواده صعودی بهمه حال
برطاقم قوای میغنیکی به عرض اختار ایدر . شمدی

بوراده برقیاس ریاضی یابد: راقوه مخزنیکه واریدر که هواند آفر برجی جو هوا به اعداد اینسون؟ بوسواله شمدی به قدر «یوق» جوابی وریلوودی [بوندن صکرده وریله چکی نه چن معلوم؟] ررا پروانه واسطه سیله کندی کندیسند صعود اید بئک ایچون برما کنه کنک حلوی اولدینی فرس بخار کره ۸ کیلو غرام نقلتده اولسی [حد اعظمی] بالحساب اثبات ایدلشدر . مثلا ما کنه کنک، یعنی هوا ده صعودی آرزو اولان جسمی حرکت کتیره جک اولان ما کنه کنک قوتی اون بار کیر قوت اولسه ما کنه کنک مجموع ثقلی سکان کیلوی یکمده سی لازم کاور که یک نظرده عدم قابلیت کوریلور .

بحساب یالکر ما کنه ایچون . یاما کنه کنک حرکت کتیره چکی «جسم» ک کندی ثقلی؟ یادرونده بولندجک سیاحین ایله اشایی مختلفه؟ بونلر حساب داخل ایدلور بونلری ده داخل ایدرک لروی وجهه بحاکه ایدلم، مقصده موافق نتایج حصوله کتیره بئک ایچون ما کنه کنک ثقلی حصوله کتیره چکی فرس بخار مقداری کره اوج کیلو غرامدن زیاده اولماسی لازم کله چکی تعین ایدر . شمدیکی حالده ثقلی آرزو قوتی چوق اولق اوزره یابلس الکی ما کتیر فرس بخاره ۱۵ کیلو غرام نسبتده اولدقلرندن مقصدک تمامی خصوصنه لازم اولان ما کنه کنک موجود الکی ما کنه کنک بشده بری قدر خفیف اولق ایجاب اید، چکی نظاره ایدر .

ایشته مسئله نیک جهت فیزیکه عالمه مطالعات بر قدردر . «فقط موفق اولشدر!» دیکه چکسر دکلی؟ واقعا اوله! فقط نصل یامیشلر؟ اینسته بوراسی هنوز بر سر، بیوک بر سردر .

* * *
«ژول ورن» اسمنده کی مشهور فرانسه لار لئک رومان شکلده ایادی استفاده به قوبدینی کتب فیه دن برسی واردر که اوقویانلرجه ده مقاله لارک ابتداسنده تخمیر ایدلش اوله جغه امیز . «ژول ورن» نیک جو هوا ده سیاحت یاخود مظفر رویر ، نامیله ثروت فنون رفیق محترمک مدیر و باش محرری عزتلو احد احسان یک برادر مرک ترجمه ایدنیکي کتابدن بحثاتک ایستوروز، بو کتابی اوقویانلر بری خیالی، دیکری حقیقی اولان واندلرک صورت گذارنده کی مشا بهته حیران قالیرلر .

«ژول ورن» ده جو هوا ده سیاحت ایدن برکی تصور ایدلوریدی اوکی به فنک بر صورت مشخصه اون «روبروی ارکاب ایلیوریدی»

«آلباروس» اسمی وردیکی بوسقیته هوا ییدنیک ایلک کورینشده خلقت دوچار اولدینی هیجان، غزیده لک افشاری، مختلف توجیهلر، تأویلار آسیر، یشانک او ماها سقینه هوا یید، حقیقه سی کور. لیدیکی زمان یاپیلانلرک عینیدر . . .

هر محرر، هر مؤلف یازدینی شیری ممکن ایتیه طبیعته قریب ایتک، طبیعتدن، وقوعه بولش شیلردن ورنلک المی ایستر .

«ژول ورن» اوله یایدی . . . اولورسه بویه اوله جق! حکمتی ویره جک درجده علنه اعتمادی اولدیندن ثقلیه نزل ایتدی . بیوک شی دکلی؟ فقط بونلک یوکلکی ایشته بویه برزما نده . اولورسه بویه اوله جق! دیکیکی اثبات ایتش اولسنده در! آفرین ژول ورن . . .

(بنوماقو فور)

ایشته یکی بر اختراع که عالم دنیته بیوک، یک بیوک خدمت ایده چکی شه دن وارسته در . معلومدر که کور مدنلر نه کتر تله (غریزو) دیلان غیر قابل تنفس زهرلی غراز حاصل اولور . شمدی به قدر یککر جمده مدجیلر بو غازلک تأثیرات مخربه سنه او غرایرک تلف اولشلر، عالم مدنیته ناقابل ایتمام مؤلم جریمه یادکار ایتشلردر . غریزونک بوگون خوف اولنان چوئی یالکر حصول بولدینی کچی غله کنک تنفسی قطع ایدرک بو نیماره لری انقطاع تنفسه تلف ایتمیدر . یوقسه اولجه اولدینی کچی آتشرده آلمش اولسه ایوم مدنیلیک همان کلیا قائمسی لازم کایردی . برکت ویرسون که «داوی» نام برعالم مدجیلره مخصوص رفار اختراعیه غریزونک آتش آلمسی تله کسنی ازاله ایتشدر .

معافیه یالکر انقطاع تنفسه دوچار ایتیمی ده آزر بر مخاطره دکدر . فصل که هر سنه، هر آی انکازر ده، بلجقاده، فرانسه ده، آوستریا ده، غریزو سببیه یوزلرجه غله ترک حیات ایتکده در . طبیعتدر که شمدی به قدر بوده شنی غازک دفع مضراتی اسبابی دوشونلش، بر چوق تدبیر لره توسل اولشدر . فقط هیچ برسی لروی قدر فاشه بخش ایدم مدی، عملیله هیج تخلص ایلده مدی . اختراع اولان بو یکی آتک بسط وساده اولسی، قولانسنده مشکلات بولماسی بر چوق ایدلر او یایدیر مقلده اولدیندن قارئمرنه بوندن معلومات ویرکی مناسب کوردک آتی تعریف ایتدن اول اساسی حقنده برازم معلومات ابتداییه ویره لم .

آرتق ملکه زده هر کس اوکر تشدد که فعل تنفس دیلان شی هوا ده موجوده مولدالجوده غازی جذب ایدوب قائم زده اولانلار کوری یاقق و بوفه لد

وجوده کلان حاض فحم یعنی کور غازی بی خارجه دفع ایتک که نفس آتوب ویرمکه و یاخود تعبیر فنیسیله شریق وزغیر انا سببه وقوعه کور . بناء علیه بریده مولدالجوده بولنه مرسته قائده کی کور . یایمه جفندن و کورلی قان اعضایی بسله بهمه جکندن حیات منقطع اولور . دیکک که مدنلر ایچنده غریزو حاصل اولدینی یعنی آرتق اورادمی زهرلی هوا ایله تنفس منقطع بولدینی زمان اگر بشقه بر محلدن مولدالجوده بولنه مرسته حیاتک دوامی قابل اولور . برده قائده کی کورک یاتسندن تشکل ایتدیککی سوبلدیکیز حاض فحمده خارجه دفع ایدلمک و مولدالجوده ایله مزوج قالمق ایجاب ایدر .

ایشته اختراعی خبر ویردیکیز آتک که «بنوماقو فور» اسمی ویرلشدر . . . بواسطه اورینه ترتیب اوغش و مارالبیان شرائطی احتوا ایتکده بولشدر .

بنوماقو فور درت کیلو نقلتده در . غازلرک دخوله مانع بر قاشدن یابلس چانله شکلده اولدق غله کنک آرقه سنه تعلیق اولنه یلور بر قورمه ده در . بر آغزانی و بو آغزله مربوط براوق یایی ماشدی واردر که غریزو حاصل اولدینی خبری کلدیککی کچی غله همان آغزینی آغزله و ماشدی به پورنه طاقار . یان طرفه بولنان بر اوله بی چوریدکی کچی راحت راحت نفس آلیر .

نصلي؛ ابضاح ایدم :
آتک درونده بری چلیکدن ، دیکری بلوردن معمول ایکی شیشه واردر . چلیک شیشه دروتنه ۱۰۰ هوا تنفسی شدیه آتک شلر [یعنی آتک کیلوسواستیا بنده] مولدالجوده غازی صیقشدر . لمشدر . بلور شیشه ده ایسه درت یوز سانتیمتر و مکبی ججمده «مایت سودیوم» یاخود ساده جه «سود» اسمی ویریلان بر ماده کیلویه موجوددر . آغز دن شریق ایله جکر لره داخل اولان مولدالجوده نیک قسم اعظمی حاض فحم ایله برلکده طیشاری چیقیدیندن و حاض فحم تنفس ایدیله میده جکندن طیشاری حیقه جق اولان بومولدالجوده ر حاض فحم مخلوطی تکرار چانله درونه ادخال اولنور . یعنی آغز هیچ پروتق آغزلندن چقارلمیرق کرک شریق و کرک زفر او واسطه ایله اجرا اولنور . چانله ده داخل اولان حاض فحم سود مخلونه تصادفی ایدوب محلول مذکور ایسه حاض فحمه فوق العاده حریص اولدیندن اوراده ثابت قالیر . بصورتده مولدالجوده حاض فحمیدن غازی قاله رق یکدن استعماله صالح بر حاله کلیم .

بنوماقو فور بر ساعت قدر بر مدت قورق فرح قولانلیله ییلور . ذاتا فضله ییده، لزوم بوندر .